

كنز العرفان مع إلهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

6:111 即使我向他们降下天使，使死人对他们说话，并把万物都带到他们面前，他们也不会信道——除非真主意欲——但他们大多数都是无知的。

وَلَوْ أَنزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْبُوتَى
وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا إِلَّا يَوْمِنَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

6:112 我这样在人类和精灵中创造了恶魔，作为每个先知的敌人；其中一些为了欺骗而对另外一些秘密地小声说一些谎言。假若你们的主意欲，他们不会这么做，故任他们捏造谎言吧。^①

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطِينِ الْإِنْسِ
وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ
غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوا فَوَدَّ رَبُّهُمْ وَمَا
يَعْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

6:113 让那些不信后世的人的心就会倾向于谎言，以使他们干他们所犯的罪恶，并犯他们所犯的罪恶。^②

وَلِيَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفِيدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَلِيُرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾

6:114 （你说：）“真主已向你们降示详明的经典，难道我却要舍真主而另求判决者吗？^③”蒙我赏赐经典的人，知道这是你们的主降示

أَفَعَيِّرَ اللَّهُ أَتَّبِعِي حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ
الْكِتَابَ مُفَصَّلًا ۚ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ
أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ

话题

- 不信道者即使见证了先知的奇迹仍旧不信道。
- 恶魔对先知的敌意和他们的低语背后的原因。
- 在《古兰经》的降示之后，没有遵循谬误的余地。

评论

- ① 鼓励他人反对伊斯兰教义的异端者，即使他是你的亲戚或以学者的形象示人，他也是人类中的恶魔；此外，这还包括所有以自由主义的名义计划反对伊斯兰教法并为此建立组织的人。我们必须避免与这类人接触。
- ② 同性质原则表明，相似的人会自然地倾向于彼此。如果一个人倾向于罪人或异端者，他应该好好想想自己的心是否也被腐坏了。
- ③ 委派某人去歪曲伊斯兰教信仰或法规的事项是不允许的，这也适用于那些反对伊斯兰的核心规则的民主体制。不论人们如何选择，服从全能的真主和祂的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 在任何情况下都是义务的。

的包含真理的经典 ①，故你们绝不要怀疑。

الْمُبْتَرِينَ ①٣

6:115 你们的主的言辞，是完全真实而公正的。没有谁能更改祂的言辞 ②。祂确是全聪的，全知的。

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ①٤

6:116 如果你顺从大地上的大多数人，他们会使你偏离真主的道路。他们只遵循假想，只是在猜测。

وَأِنْ تَطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ①٥

6:117 的确，你们的主最清楚谁背离了正道，最清楚谁是遵循正道者。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ①٦

6:118 所以，如果你们确信真主的迹象，你们应当吃诵真主之名 ③ 而宰的。

فَكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ①٧

话题

- 全能的真主的话语的伟大。
- 跟随迷误者的坏处。
- 任何人的遵循正道或迷误都无法隐瞒于全能的真主。
- 以全能的真主的名义宰杀的动物是合法的。

评论

- ① 这是对这节经文的每一个读者或听者说的，或者表面上是对先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ 说的，实际上适用于所有穆斯林。
- ② 这节经文包含了公众对穿着伊斯兰服装、以传道保护自己而破坏宗教基础的人保持警惕的情形；这样的人坚持自己的与已确立的宗教事项相对的个人观点，把合法的宣称为非法的，或把非法的宣称为合法的，他们在这方面的努力是徒劳的。跟随这些异端者，可能给今世和后世带来极大不幸。
- ③ 这节经文意为我们应该吃以全能的真主的名义宰杀的动物，而自己死亡的或以偶像之名宰杀的动物是不合法的（“哈拉姆”）。动物的合法性取决于它是以全能的真主的名义被宰杀的。只有全能的真主有权许可或禁止某物。因此，在祂的指引下，事物被宣称为合法的（“哈拉勒”）或非法的（“哈拉姆”）。

6:119 真主已为你们清楚地规定了除为势所迫外你们当戒除的 ①，你们怎么不吃诵真主之名而宰的呢？的确，有许多人因为私欲而无知地误导他人 ②。的确，你们的主最了解超出限度者。

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَكُونُوا مِمَّا دُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّتُمْ إِلَيْهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

6:120 你们当避免所有公开的和隐秘的罪恶。犯罪之人很快将因他们所犯之罪而遭受惩罚。

وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

6:121 你们不要吃未诵真主之名而宰的 ③，那确是悖逆。恶魔必定向他的朋友们低语，这样他们就会和你们争论 ④；如果你们顺从他们，那你们必将是配主的人。

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ۖ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ ۚ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

ع
١

■ 关于撇弃表面的和私下的罪恶的命令。

■ 如果宰杀动物时没有诵念全能的真主的尊名，这只动物的肉就是不合法的。

■ 恶魔的低语。

评论

① 这里表达了一个原则：非法事物被详细地说明了，而没有被宣称为非法的则被默认为合法的。

② 凭借个人观点宣称食物或物品等为非法属于误导。有些人说被指定为了呈送回赐给崇高的圣人们而宰杀的动物是非法的，这些人应深思这一点，因为这些动物是以全能的真主的名义宰杀的。

③ 规定如下：如果穆斯林或有经人故意不诵念全能的真主的尊名，那么这只动物的肉就是非法的；如果他只是忘记了，那么这只动物的肉就是合法的（“哈拉勒”）。这里的有经人指真正遵守经典的人；名义上是基督教徒但本质上是无神论者是不够的。

④ 在没有知识的情况下争论宗教问题，或为了争论而辩论，是恶魔般的人的做法，但为验证真理而辩论，则是崇拜。

6:122 一个人原是死的，然后我复活了他，并给了他一道光明，他借此在世之间行走，难道他会与那永坠黑暗不能逃脱的人相像吗？不信道者的行为就是这样为他们而被美化了。

أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَّشِيرُ بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

6:123 我这样使每个城镇都有一些罪魁，以便他们在那里密谋；其实他们的阴谋只会害了自己，但他们却没有意识到。

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِينَ ۚ وَمِنْهُمْ مِّمَّا يَسْكُرُونَ ۖ وَفِيهَا ۖ وَمَا يَشْكُرُونَ ۖ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

6:124 当迹象降临他们时，他们说：“我们绝不会信，除非我们也被赐予与真主的使者们被赐予的对等的（恩典）。”真主最清楚应任命谁为使者^①。犯罪者将很快因他们的阴谋而在真主的阙前遭受屈辱和痛苦的刑罚。

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا الْآنَ نُوْمِنُ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ۗ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَسْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

6:125 故真主欲指引谁，祂就使谁为伊斯兰敞开心胸^②；真主欲任谁迷误，

فَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ ۖ وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَثِيرًا

话题

- 信士和不信道者的譬喻。
- 鉴于麦加的首领的敌意而对受主喜爱的先知 ﷺ 的安慰。
- 不信道者的要求和赐予先知身份的原则。
- 犯罪者的后果。
- 遵循正道和迷误的标志。

评论

- ① 先知身份是全能的真主赐予的特殊恩典，无法通过财富或血统获得，也无法通过做善功获得。
- ② ‘شرح’这个词意为“扩大、扩展”，‘شرح صدر’即，心胸的扩展，被解释为全能的真主在人的心中创造光明，以至于人的每一个行为都符合真主的意愿。

祂就使谁心胸狭隘 ①，就好像他在（被逼）登天一样。真主就是这样向不信道者施加惩罚。

يَصْعَدُ فِي السَّابِّ ۖ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

6:126 这是你们的主的正路。我确已为接受忠告的民众阐明了我的迹象。

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

6:127 他们在他们的主那里，将因他们的善行而得享安宁的居所 ②，真主是他们的援助者。

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

6:128 在祂把他们全部集合起来之日，祂将说：“精灵的群众啊！你们确已诱惑许多人了。” ③他们的人类朋友将说：“我们的主啊！我们曾受益于彼此，现在我们已到了祢为我们设定的期限！” 祂将说：“火狱是你们的居所，

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۚ لِيُعْشَرَ الْچِنِّ قَدْ
اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ ۚ وَقَالَ أَوْلِيُوهُمْ مِّنَ
الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا آجَلَنَا
الَّذِي أَجَلْت لَنَا ۖ قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خُلْدًا يَن فِيهَا

话题

- 正路。
- 天堂和关于真主许诺了援助的喜讯。
- 在审判日对邪恶精灵说话。
- 精灵的朋友们的懊悔和后果。

评论

① “心胸狭隘”可以指对不信道的喜欢和对伊斯兰教的不喜，或不愿做善功，渴望犯罪。

② Dār al-Salām 指天堂，隐含意义有二：第一，“属于真主的居所”，因为al-Salām是真主的尊名。这与 Baytullāh和 Nāqatullāh 等词语相似；第二，“安宁的居所”，因为人在天堂里没有麻烦、不适和困难。

你们将永居其中，除非真主另有旨意^①。你们的主确是至睿的，全知的。”

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

6:129 我因不义之人的行为而这样使他们互相压制。

وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِعُضِّ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِبَعْضٍ كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

6:130 “精灵和人类的群众啊！难道来自你们^②之中的使者没有来向你们叙述我的迹象，并警告你们将有今日的会见吗？”他们将说：“我们招认。”他们被今世生活欺骗了，他们将招认自己原是不信道者。

يُسْعِرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمُ آيَاتِي وَيُنذِرُوكُم لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا ۖ قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

6:131 这^③是因为你们的主不会在居民未被告知的情况下不义地摧毁城镇。

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا
غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

话题

- 通过不义者压制不义者。
- 在审判日与不信道的精灵和人类的对话。
- 在今世对恶行进行惩罚的一个原则。

评论

① 不信道者永远无法脱离火狱，他们将永居其中。这节经文中的例外有两种含义，即：他们将永居火狱，但在坟墓和清算日的清算（直到进入火狱）之间的时间内，他们实际上不在火狱；或指从一种惩罚到另一种惩罚的过渡时刻。当火狱里的人因火的强度而抱怨时，他们将被投入到Zamharir，火狱中一个极其寒冷的区域。当他们在Zamharir因极度的寒冷而抱怨时，他们将再次被扔进火狱之火中。

② 被派往人类的先知都是人类，精灵从未获得先知身份。这里的话是对人类和精灵一起说的，但这里的“你们”指人类；这节经文并不证明先知出自精灵。然而，指引精灵也是人类先知的使命。

③ 根据大多数注释家（mufasssirrūn）的观点，这里的指示代词指的是派遣使者和警告不信道者会受到神的惩罚。

6:132 所有人都因自己的（善恶）行为各有品级 ①，你们的主对他们的行为一清二楚。

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

6:133 （我喜爱的先知啊，）你的主是独立自主的，是仁慈的。（众人啊，）假若祂意欲，祂可以带走你们，而以祂意欲的人替换你们，正如祂从别的民族的后裔中使你们兴起一样。

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ إِنْ يَشَاءُ يُهَيِّجْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ۖ ﴿١٣٣﴾

6:134 向你们预示的事，确是要发生的，你们绝无法逃脱。

إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِي ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

6:135 你说：“我的氏族啊！你们继续你们的立场，我将坚持我的立场 ②。你们将很快知道后世的（极好）居所是给谁的 ③。不义之人，必定不会获得成功。”

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

6:136 他们把真主所创造的农作物和牲畜分

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا

话题

- 正直之人和不道德之人之间的品级差异。
- 真主的仁慈和真主的独立自主的伟大。
- 真主的预示总是要实现的。
- 对今世的每一个行为的“暂缓判决”。
- 与麦加的不信道者相关的一些无知的、迷误的观点。

评论

① 每个人，无论是遵循正道的，还是有罪的，都依据其善行或恶行而皆有品级，都将依据自己的行为受到奖赏或惩罚。善功可能有不同的品级，因为一件善功可能因为举意的性质和真诚度不同而使有些人得到更多奖赏，而有些人得到较少奖赏。

② 这不是对犯罪或不信道的许可，而是愤怒的表达。

③ 虽然信士将进入天堂而不信道者将进入火狱是已定的，但这方面的公开判决将在审判日或惩罚时宣布。

分出一份供献给真主，然后他们说：“这是给真主的”，在他们的假设中，（他们说：）“而这是给我们的配主的。”供献给他们的配主的，不能拨归真主；供献给真主的，却可以拨归他们的配主。他们的决定真恶劣！

فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

6:137 以物配主者的配主，使许多人以为杀害自己的孩子是好事 ①，以便毁灭他们，并使他们对自己的信仰产生困惑。假若真主意欲，他们不会这么做，故任他们捏造谎言吧。

وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الشُّرَكِيِّينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُزِدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿٣٧﴾

6:138 以物配主者（依据他们的错误观点）说：“这些牲畜和农作物是被禁止的，只有我们允许的人才可以吃”；有些牲畜，是不准人骑的；有些牲畜，他们宰杀时不诵真主之名。他们假借真主的名义捏造谎言。很快祂将因他们的谎言而报偿他们。

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعُمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

6:139 他们说：“这些牲畜所怀的胎儿，是专归男人的，对于女人是禁物。”如果生下来是死胎，那么男女都可以吃。很

وَقَالُوا أَمْ إِنَّا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِلَّذِينَ كُفِرْنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ

话題

■ 麦加的不信道者的有关牲畜和农作物的错误看法。

评论

① 这里的“配主”指不信道者所服从的恶魔，他们不服从全能的真主，采取无知的行为——那种不被智慧所容，稍有常识的人都会厌恶的行为。不信道者被他们的偶像崇拜所腐坏，以至于他们变得比动物还冷酷无情；即使动物也爱自己的孩子，但这些不信道者会听从恶魔而杀死自己的孩子，即，女儿。

快真主将因他们的谬论而报偿他们。祂确是至睿的，全知的。^①

شُرَكَاءٌ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمُ ۚ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾

6:140 那些愚昧无知地杀害自己的孩子，并且把真主赏赐的给养宣称为禁物，假借真主的名义捏造谎言的人，确已亏折了^②。他们确已迷误了，他们没有遵循正道。

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا مَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٢٠﴾

6:141 是祂创造了园圃，其中有蔓生的和直立的果木，枣椰树，不同种类的农作物，与形似味异的橄榄和石榴。当树结果时，你们可以采食其果实，并在收获时给出应给出的部分^③，但不要浪费。祂的确不喜爱浪费的人。

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْثَرًا ۚ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْبَرَ وَاتَّبِعُوهُ يَوْمَ حَصَادِهِ ۚ وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢١﴾

话题

- 杀害孩子和把合法的宣称为非法的会造成亏折和迷误。
- 园圃和果实中显示的真主的能力的奇迹。
- 关于履行收获的权利的命令和对于浪费的禁令。

评论

① 这节经文提到了不信道者的一些恶行。他们会把他们的农作物的一部分献给他们的偶像，只允许侍奉偶像的男性食用或从农作物中获利。他们会允许某些动物以偶像的名义自由活动（这样是被禁止的）。根据确切的原因和动物的类型，他们将动物标记为“巴希拉”或“萨伊巴”。这样的动物既不会以任何形式被使用也不会从任何田地中被赶出。上述两种行为都是“什尔克”（以物配主），但这些动物的肉并不是非法的。此外，他们会以他们（所谓）的神的名义宰杀动物。这是一种以物配主的行为，这样被宰杀的动物的肉是非法的，不能食用。这属于‘مَا أَهْلٌ بِهِ يَبْتَغِيهِ اللَّهُ’的范畴。

② 孩子是全能的真主降下的巨大福赐。杀害孩子会导致在今世和后世的毁灭。宽恕这样的对于孩子的无情和野蛮是极端的无知和愚昧。

③ 这里提到了履行缴纳收成捐税的义务的命令。这主要包括“什一税”，即农作物的十分之一或二十分之一，及从农作物中施舍一些给赤贫者（masākīn）。这节经文是以下事实的证据：无论收获多或少，无论果实是否能保留一年，每次收获中都有天课。

6:142 牲畜中有些是用来载运的，其它的散布在大地上（不是用来载运的）。你们当吃真主所赐的给养，不要步恶魔的后尘，他确是你们的公开的敌人。

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَؤُلَةٌ وَفَرَشَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

6:143 真主创造了八对。一对绵羊和一对山羊。你说：“真主只以两只公的为禁物呢？还是只以两只母的为禁物呢？还是只以两只母的所孕育的为禁物呢？如果你们说的是真理，就（依你们的知识）回答我吧！”①

ثَنِيَّةَ أَرْوَاحٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ آلَّذَا كَرِهِينَ حَرَّمَ أَمْ الْأُنثِيَّاتِ أَمْ مَا اشْتَبَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّاتِ يُبَيِّنُ لَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

6:144 真主创造了一对骆驼和一对牛。你说：“真主只以两只公的为禁物呢？还是只以两只母的为禁物呢？还是只以两只母的所孕育的为禁物呢？当真主以此命令你们的时候，你们在场吗？”假借真主的名义捏造谎言，以致无知地使人迷误的人，有谁比他还正义呢？真主必定不指引不义之人。

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ آلَّذَا كَرِهِينَ حَرَّمَ أَمْ الْأُنثِيَّاتِ أَمْ مَا اشْتَبَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثِيَّاتِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

6:145 你说：“在我所受的启示里，我没有发现人不得吃的食物，除非是自死物，

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ

话题

- 关于吃准许吃的动物的命令和对于跟随撒旦的禁令。
- 对那些把合法的动物宣称为非法的人不利的证据。
- 不合法的动物。

评论

① 这说明，声称某事物为非法的人有责任举证，而不是声称其为合法的人。现如今，有些人在没有举出相关禁令的证据的情况下，对于一切事物都要求提供有关许可的证据，这种准则显然违反了《古兰经》。

或血管中流出的血液，或猪肉——因为猪是不洁的 ①，或是诵非真主之名而宰的造成悖逆的动物。”凡为势所迫，非出自愿，且不超出需求限度的人，（虽吃禁物，毫无罪过，）你们的主确是至赦的，至慈的。

فَأَنَّهُ رَاجِسٌ أَوْ فُسْقًا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَسَنِ اضْطُرَّ
غَيْرِ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

6:146 我禁止犹太教徒吃任何一种有爪的禽兽 ②，又禁止他们吃牛羊的脂油，惟它们的背上的或依附在内脏或骨头上的脂油除外。这是我因为他们的犯罪而加诸他们的惩罚 ③，我确是讲真话的。

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ
الْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهَا إِلَّا مَا حَصَلَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ
وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿١٣٦﴾

话题

- 对于受伊斯兰法规所赦免之人食用非法之物的许可。
- 一些对于犹太教徒来说属于非法（“哈拉姆”）的食物。

评论

① 一般来说，有一些与这节经文有关的规定：1. 禁令是由伊斯兰法规确立的，而非依个人愿望而定；2. 食用流动的血是非法的，即使是离开动物的身体就停止流动的血液，也不能食用。但动物的脾脏和肝脏是合法的；3. 每一种不洁净之物都是不合法的，但不是每一种不合法之物都是不洁净的；4. 猪的每一个部分都是非法的，因为猪本质上是不洁净的，且无法通过任何手段将其净化；5. 猪的任何部分都无法通过宰杀或煮沸而变得洁净；6. 在动物的一生中，将其归属于某个名字不在考虑范围之内。相反，其合法性取决于宰杀时（的方式）；7. 以偶像的名义宰杀动物是对信条的违背，即，不信道；8. 在依照伊斯兰教法规定而受赦免的情况下，（对于非法的食物，）只允许食用维持生存所需的量；9. （在上述情况下）如果有人因为估算错误而吃得比需求量多了一口或两口，这不会招致惩罚。

② 这里的表述并不局限于字面意思，因为这不仅包括像狗和野兽之类的动物，还包括像骆驼、鸵鸟、鸭子之类的有蹄类和其它动物。一些《古兰经》注释者指出，这特指鸵鸟、鸭子和骆驼。这些动物对于犹太教徒来说是非法的，不能食用。

③ 尽管牛和羊的肉对于犹太教徒来说是合法的，但这些动物的脂油对于他们来说一般是禁止食用的，背部、内脏周围和骨头上的脂油除外。犹太教徒由于犯罪而被剥夺了这些东西，所以这些动物对于他们来说仍然是被禁止的；牛和羊的脂油及骆驼、鸭子和鸵鸟在伊斯兰法律中仍然合法。

6:147 所以，如果他们否定你，你就说：“你们的主，是有无限的慈恩的；而犯罪者无法避免祂的惩罚。”

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدِّبُاسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

6:148 这时，以物配主的人将说：“假若真主意欲，那我们和我们的祖先，都不会以物配主，我们也不会宣称任何物为禁物。”他们的前人也曾这样否定（他们的使者），直到他们尝到了我的惩罚。你说：“你们有什么（确定的）知识可以说出来向我证明吗？你们只遵循虚假的猜测，你们只是在猜测。”

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۚ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا ۚ قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۚ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَحْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

6:149 你说：“确凿的证据只归属于真主，假若祂意欲，祂必定已经指引了你们所有人。”

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

6:150 你说：“你们把为真主已经将这些定为禁物作证的见证人带来吧！”如果他们作证，那你们不要一同作证。那些否定我的迹象的人，不信后世的人，以物配主的人，你们不要顺从他们的私欲。①

قُلْ هَلَمْ شَهِدَ آءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا ۚ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

١٥٠
ع

话题

- 全能的真主的慈恩和惩罚。
- 对声称以物配主是全能的真主的意愿的人的一个回应。
- 确凿的证据在全能的真主那里。
- 对不信道者作证的要求和对于作伪证的禁令。

评论

- ① 这里有一个警示：给出这种证词的人只是在顺从私欲，作伪证。伊斯兰教禁止作伪证，禁止通过比如在法律上代表某个骗子等支持这种行为，因为协助他人犯罪本身也是一种罪。

6:151 你说：“来吧，我将向你们宣读你们的主为你们定的禁止事项：不要以物配主，要善待父母；不要因为贫穷而杀害孩子，**我**将为你们和他们提供给养 ①；不要靠近公开的和隐秘的丑事；不要违背真主的禁令杀人，除非是因为正义 ②。**祂**以这些命令你们，以便你们了解。

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا **وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ** مِنْ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَزَدُكُمْ وَإِيَّاهُمْ **وَلَا تَقْرُبُوا** الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ **وَلَا تَقْتُلُوا** النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

6:152 不要靠近孤儿的财产，除非采用最佳的方式，直到他们成年；要公正地称重或测量。我只依各人的能力而加以责成。当你们说话时，你们应当公平，即使是跟你们的近亲相关的事情；你们当履行向真主发的庄严的誓言。**祂**向你们强调这些，以便你们接受忠告。”

وَلَا تَقْرُبُوا أَمْالَ الْيَتَامَى إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تُكْفِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ قَاعِدُوا أَوْ لَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

话题

- 对于以物配主的禁令和关于善待父母的命令。
- 对于因惧怕贫穷而杀害孩子的禁令。
- 关于避免公开的 and 隐秘的丑事的命令。
- 对于不义地杀人的禁令。
- 关于孤儿的财富和其它问题的一些规定。

评论

① 在蒙昧时代，杀婴的一个原因是对于贫穷的害怕。有些人觉得他们会无法为孩子提供足够的衣服、食物和其它必需品，所以做出了这种最可憎的事。不幸的是，我们这个时代也有许多穆斯林犯这种重罪；他们因害怕教育和抚养费用而杀害未出生的孩子，特别是当他们得知胎儿是女孩时。

② 在某些情况下，伊斯兰统治者可以对有罪方实施死刑，例如针对谋杀的伊斯兰同态复仇（“基沙斯”），针对通奸行为的石刑，针对叛教行为的死刑；但是，必须记住，在上述情况下，只能由伊斯兰统治者实施，不能由公众实施。

6:153 这确是我的正路，故你们当遵循 ①；你们不要遵循其它道路，以免其它道路使你们偏离真主的大道 ②。祂以这些命令你们，以便你们敬畏。

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا
السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

6:154 我把经典赏赐了穆萨，以完成我对行善者的恩惠，并解释一切律例，以作指引，以示慈恩，以便他们确信将来要与他们的主会见。

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَ
تَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

6:155 这是我降示的一部吉祥的经典（《古兰经》），故你们当遵循它，敬畏真主，以便你们获得慈悯。③

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

6:156 （我降示这一经典）以免你们说：“天经只降示于我们之前的两伙人，我们对于他们所诵习的经典，确是不了解的。”

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ
قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾

话题

- 只有一条正道，那就是伊斯兰教。
- 《讨拉特》的伟大。
- 关于遵循《古兰经》的命令。
- 《古兰经》的启示是给世人的明证的完结。

评论

- ① 信仰的正确性、履行崇拜功修、对权利的实现就是正路，在这些方面犯错误的人走的都不是正路。信条就像基础，没有信条的行为不会被接受；有许多与崇拜及人们之间协议或交易有关的必要因素。
- ② 这里的“其它道路”指反对伊斯兰教的道路，无论是独立的宗教，比如犹太教和基督教，还是伊斯兰教的异端主张，比如卡迪安派。
- ③ 《古兰经》的一项权利是它应该被遵循。不幸的是，穆斯林在这方面的现状是可悲可叹的。穆斯林没有每天诵读这部经典，而是用华丽的布包裹着把它放在了书架上、或盒子里、或在他们的商店里，以求福赐。即使是诵读《古兰经》的人也没有正确地诵读，而能理解《古兰经》的人比诵读者更少。

6:157 或者以免你们说：“假若天经被降示给了我们，那么，我们必定比他们更遵循正道 ①。”现在，来自你们的主的明证、指引和慈恩，确已降临你们了。否定真主的迹象，并背弃之的人，有谁比他还义呢？背弃我的迹象的人，很快我将因他们的背弃而对他们报以严厉的刑罚。

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۖ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنَّا إِيتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿٥٧﴾

6:158 他们等待着的只有天使降临他们，或者你们的主的惩罚，或者来自你们的主的一部分迹象。在你们的主的部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道却未行善的人，即使（在那日）信道，也无法从中受益了 ②。你说：“你们等着吧！我们也在等待着。”

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۚ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيثَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿٥٨﴾

6:159 那些分裂自己的宗教而各成派系的人 ③，

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَّسَتْ مِنْهُمْ فِي

话题

- 《古兰经》的伟大和对否定《古兰经》的人的一个警告。
- 对真理显现后仍不接受信仰的人的一个警告。
- 对制造宗教分裂的人的一个警告。

评论

- ① 阿拉伯不信道者中的一部分人说，《讨拉特》和《引支勒》被分别降示给了犹太教徒和基督教徒，但那些愚蠢的人无法从那些经典中获得指引，还声称“我们的心智并不是脆弱而天真的，我们的思想是健全的，我们的智力如此之高，以至于如果像这样的经典被降示给了我们，我们会比他们更遵循正道。这节经文是因这些阿拉伯人而降示的，现在《古兰经》已经被降示了，他们怎么不遵循《古兰经》呢？
- ② 这是指当太阳从西边升起时，有罪的信士的忏悔在那之后将不再被接受。
- ③ 这是指变得分裂的犹太教徒和基督教徒或崇拜不同对象的所有的以物配主者。

（我喜爱的先知啊，）你与他们毫无关系。他们的事，只归真主（判决）。然后，祂将把他们过去的行为告知他们。

شَيْءٌ ۖ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا
يَفْعَلُونَ ﴿٥٩﴾

6:160 带来一件善功的人，他将得十倍的报酬 ①；带来一件罪行的人，他将只受同等的惩罚，他们不会受到冤枉。

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَمْثَلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

6:161 你说：“我的主确已向我指引了一条正路，即正教，亦即免于一切谬误的易卜拉欣的宗教。他不是以物配主的人。”

قُلْ إِنَّمَا هَدَيْتُنِي رَأْيِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ دِينًا قَبِيلاً
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦١﴾

6:162 你说：“我的礼拜，我的牺牲，我的生活，我的死亡，的确都只是为了真主——众世界的主。②

قُلْ إِن صَلَائِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٢﴾

话题

- 善功将变成十倍，跟罪行不一样。
- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 遵循的是正道。
- 崇拜、生活和死亡都应该都是为了全能的真主。

评论

① 做一件善功的人，将得到十倍的报酬，这还不是最大的报酬，而只是主的恩惠的开始。全能的真主为祂所意欲的人增加善功，不管是把一件善功乘以700还是无法估量的数量。

② 这是信士生活的真实反映；他的生活、死亡和崇拜都应该只是为了全能的真主。生命应该被用于做让全能的真主喜悦的事。同样，死亡也应在有信仰的状态下，如果可能，要坚持说真理之语。崇拜不仅要避免表面上的以物配主——这是信条的一个部分，也要避免隐秘的以物配主的元素，比如卖弄、虚饰；崇拜必须完全是为了获得全能的真主的喜悦。

6:163 祂是独一无二的主；我所受的命令就是这个，我是第一个穆斯林。”^①

لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

6:164 你说：“真主是万物的主，难道我能舍祂而另求一个主吗？”各人犯罪，自己负责。没有一个负罪的人，将担负别人的罪责。然后，你们将返归于真主，祂将为你们判决你们所争论的是非。^②

قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ ابْنِي رَبًّا هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

6:165 是祂以你们为大地的代治者，并使你们中的一部分人品级高于另一部分人，以便祂以祂赏赐的恩典考验你们。你们的主确是刑罚神速的^③，祂确是至赦的，确是至慈的。

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَEَعَفُوٌّ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

النَّصِيفِ

话题

- 对神性的声明。
- 每个人只对自己的行为负责。
- 人与人之间的差异只是一种考验。

评论

① 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的光是在全部被造物之前被创造的。同样，他 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 是在灵魂领域第一个肯定全能真主的神性的人（在神约期间），他 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 在信仰和伊斯兰教上的言传身教对穆斯林民族来说是最重要的。

② 人不可能被完全免除罪责而让他人承担自己的罪责。同样，人的罪行不会无缘无故被转移给他人。然而，发明犯罪的新方式，或误导他人，或使人走上犯罪道路的人将因这些行为被追究，以至于所有这些人的罪行都会首先被记录在这个人的功过簿上；实际上，这是他的行为的结果，而不是无缘无故地给他增加罪行。

③ 当全能的真主施加惩罚的时刻到来时，祂毫不拖延。

奉至仁至慈的真主之名

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

7:1 艾列弗，俩目，米目，萨德。

الْعَص ١

7:2 （我喜爱的先知啊，）这是降示你的经典——你切不可因此而有一点点灰心气馁——以便你借之警告世人，并以之为给信士们的忠告。

كُتِبَ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ①

7:3 众人啊！你们当遵循你们的主向你们降示的（经典），你们不要遵从除祂之外的主宰者。你们所理解的很少。

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ
أَوْلِيَاءَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ②

7:4 我毁灭了多少城镇啊；我的惩罚（总是在）夜间或他们午睡时降临他们。①

وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ
قَائِلُونَ ③

7:5 当我的惩罚降临他们时，他们唯一哭喊的是：“我们的确是不义之人。”

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا
كُنَّا ظَالِمِينَ ⑤

话题

- 传达《古兰经》中的启示时，不应灰心气馁。
- 关于遵循《古兰经》的命令和对于遵从离经叛道者的禁令。
- 悖逆的民族的毁灭。

评论

- ① 全能的真主的惩罚是在他们在夜间或白天睡觉时浑然不知的情况下降临的。没有明显的惩罚将至的迹象，也没有任何可以作为警示的暗示，相反，惩罚是突然降临的，他们无法逃脱。这是对不信道者的一个警告，他们不应该因为安宁和奢侈（的生活）而傲慢自大，因为真主的惩罚可能突然降临。

7:6 我必定询问曾被派遣过使者的民众^①，我必定询问（曾被派去的）众使者。

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ^①

7:7 我必将我所知的（他们的一言一行）告知他们，我没有离开过他们。

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ^②

7:8 在那日，称量（功过簿）必将发生。那些善功分量重的人才是成功的。

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ

هُمْ الْمُفْلِحُونَ^③

7:9 那些善功分量轻的人，是那些亏折自身的人^④，因为他们曾对我的迹象不义。

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ^④

7:10 我确已使你们在大地上安居，并在那里为你们创造了生活所需；而你们很少感恩。

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ^⑤

7:11 的确，我创造了你们，然后使你们成形，然后我对众天使说：“你们向阿丹叩头吧。”所以他们都叩头了，唯独易卜劣斯没有叩头。

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ

اسْجُدُوا لِلْآدَمَ^⑥ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ^⑦ لَمْ يَكُنْ مِنَ

السَّاجِدِينَ^⑧

ع
٨

话题

- 给众使者和各族民众的一个问题。
- 善功和罪行在审判日被称量。
- 真主赐予人们的恩惠和他们的缺乏感恩。
- 对先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的创造和众天使向他叩头。

评论

① 各民族将被询问他们的使者是否传道，先知们邀请他们（信道）后他们的反应是怎样的，及他们是否遵守了先知的教导。众先知将被询问他们是否向各民族传达了真理的启示及他们各自的民族的反应是怎样的。

② 经众传圣训（“穆塔瓦蒂尔”）证实：在审判日会有一个天平被带上前来。我们必须笃信这一点。我们没有义务知道这个天平的确切本质、称量方式和其他细节，因为这些都是我们无法接触到的幽玄的事项。但我们有义务笃信幽玄的事项。不过，全能的真主和受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 最清楚这些事项的本质。

7:12 祂（真主）说：“我命令你叩头，你为什么叩头？”他说：“我比他优越，祢用火创造了我，用泥创造了他。”①

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۚ قَالَ أَنَا خَيْرٌ

مِّنْهُ ۚ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ۝١٢

7:13 真主说：“你从这里下去吧！你不得在这里骄傲自大。离开这里！你确是被贬责者之一！”②

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ

إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ۝١٣

7:14 他（撒旦）说：“求祢赐我‘暂缓执行’，直到复活日。”

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝١٤

7:15 祂（真主）说：“你被赐予了‘暂缓执行’。”

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ۝١٥

7:16 他（撒旦）说：“我发誓是祢使我迷误的③，我必定在祢的正路上伏击他们。

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لَا أَفْعَدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ

الْمُسْتَقِيمَ ۝١٦

话题

- 撒旦不叩头后的傲慢反应。
- 给撒旦的从天堂下去的命令及他成为被贬责者之一。
- 撒旦请求得到“暂缓执行”，直到审判日。
- 撒旦对于引诱他人的坚定决心。

评论

- ① 撒旦的意思是火比泥好，所以本质是火的他优越于本质是泥的；这是一个错误的推论，因为只有全能的真主授予了卓越地位的人才更伟大。在全能的真主的阙前，卓越的标准是服从。
- ② 这表达了傲慢是如此地邪恶，以至于它让崇拜了全能的真主数千年的撒旦在全能的真主的阙前被诅咒、被羞辱，一直到审判日。
- ③ 在这里撒旦把迷误归咎于全能的真主，要么他把自己视为完全无能为力，要么表现了他的轻蔑。

7:17 然后，我必定从他们的前后左右各方靠近他们 ①。祢将发现他们大多数是不感恩的。”

ثُمَّ لَا تَبِيبُهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ①

7:18 真主说：“从这里出去吧！被贬责的、被弃绝的。的确，他们中那些遵从你的，我必定用你和他们一起填充火狱。”

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُورًا مِمَّا مَدَحُورًا لَكِنَّ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْعَلِينَ ②

7:19 “阿丹啊！你和你的妻子同住乐园吧，你们可以在任何地方自由地食用园里的食物。但不要靠近这棵树；以免你们变成超出限度之人。”

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ③

7:20 然后撒旦教唆他俩，以使他俩暴露原本被遮盖着的羞体。他说：“你们的主阻止你们靠近这棵树，只为不让你们变成天使或永生不灭。”

فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا بِكُنَاعِنَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ④

7:21 他向他俩发誓说：“我确是你们的真诚的劝告者。”

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُنَّالْعَمَلِ النَّصِيحِينَ ⑤

7:22 所以他通过欺骗使他俩堕落了。当

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا

话题

- 先知阿丹与尊贵的夏娃的天堂的居所和禁忌之树。
- 撒旦对先知阿丹与尊贵的夏娃的欺骗。
- 吃禁忌之树的果实的后果和全能的主的质问。
- 先知阿丹和尊贵的夏娃为获得宽恕而作的祈祷。

评论

- ① 这节经文中，“前”指世俗的诱惑，“后”指撒旦关于后世的低语，“右”代表宗教上的怀疑，“左”被解释为诱人犯罪。

他俩尝了那棵树的果实后，他们原本遮盖着的羞体就显露出来了，于是他俩开始用乐园里的树叶遮盖身体^①。他们的主对他们说：“难道我没有禁止你们靠近这棵树吗？难道我没有对你们说过撒旦是你们的公开的敌人吗？”

سَوَّاهُمَا وَطَفَّقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ ذُرُقِ الْجَنَّةِ ۖ وَ
نَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلَّ
لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝٢٣

7:23 他俩说：“我们的主啊！我们已自误了，如果你不赦宥我们，不怜悯我们，我们必定变成亏折者。”^②

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا ۖ وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝٢٤

7:24 真主说：“下去吧！你们将互为敌人。一直到某个特定时间，大地上都有你们的住处和给养。”

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝٢٥

7:25 祂（真主）说：“你们将在那里生活，将在那里死亡，并将从那里复生。”

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۝٢٦

话题

- 关于从天堂下去的命令和阿丹的子孙的状况。
- 生活、死亡和审判日的聚集。
- 衣服是一项很大的福赐，及敬畏的“衣服”。

评论

① 先知阿丹 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا 和尊贵的夏娃 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا 在原本的衣服被拿走后就立即用树叶遮盖，这证明遮盖是自然的人类倾向。因此，将赤身裸体视为自然的人毁坏了他们的与生俱来的人类倾向；在一些国家，有很多人以自然主义或裸体主义的名义倾向于此。

② 这句话并不是指犯罪，而是指为自己招致损失，因为他们不得不降落到大地上（离开天堂），开始艰难的生活，而不再有天堂的享受。穆斯林可以借鉴先知阿丹在判断错误后进行的祈祷的方式，在犯错后在全能的真主的阙前忏悔；当信士们犯错后，应极其谦恭地向全能的真主忏悔并寻求宽恕，以求全能的真主宽恕他们。

7:26 阿丹的子孙啊！我确已给你们赏赐了衣服用于遮羞和装饰，不过，敬畏的“衣服”是最好的 ①。这是真主的迹象，以便他们接受忠告。

يٰۤاٰدَمُ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لِبَاسًا يُّوَارِي سَوْآتِكَ وَيُؤَمِّنْكَ وَعَلَيْكَ لِبَاسُ التَّقْوٰى ۚ ذٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ①

7:27 阿丹的子孙啊！你们绝不要让恶魔像他使你们的始祖父母被驱离乐园那样欺骗你们：为了暴露他们原本遮盖着的羞体，他使他们的衣服被除去了。他和部下在你们看不见他们的地方看着你们 ②。我确已使恶魔成为不信道者的朋友。

يٰۤاٰدَمُ لَا يَفْتِنَنَّكَ الشَّيْطٰنُ ۚ كَمَا اَخْرَجَ اٰبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ يَتَزَوَّرُ عَنْهُمْ لِبَاسُهُ لِيَرِيَّهِنَّ سَآۤءَاتِهِنَّ ۚ اِنَّهٗ يَرٰكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۚ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ اَوْلِيَّآءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ②

7:28 当他们做了丑事后，他们会说：“我们的祖先是这样做的。真主也命令我们这样做。”（我喜爱的先知啊，）你（跟他们）说：“真主不会命令人做丑事 ③。难道你们假借真主的名义妄言你们不知道的事情吗？”

وَاِذَا فَعَلُوْا فَاَحْشَۃً قَالُوْٓا وَجَدْنَا عَلٰیهَا اٰبَاءَنَا وَاللّٰهُ اَمْرًا نَّابِهًا ۖ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ ۚ اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ③

话题

- 关于使自己免受撒旦的邪恶之害的命令。
- 撒旦是不信道者的朋友。
- 不信道者有关以物配主的辩解及对此的回应。
- 关于坚守公道和虔诚崇拜的命令。

评论

① “敬畏的‘衣服’”指远离错误的信仰和不道德的行为，养成纯洁的性格。正如衣服能保护人不受天气的有害影响一样，敬畏的“衣服”能使人免受后世的惩罚。

② 撒旦和他的子孙能看到每一个人，而人们却看不到他们。撒旦是危险的敌人，所以人们应寻求全能的真主的护佑，时刻警惕撒旦的骗术，多与遵循正道者为伴。

③ 这里的‘فَاحْشَه’指以物配主或异教徒赤身裸体地绕行卡巴天房的仪式；他们为这种无耻行为辩解说这是他们的祖先的做法——这一点被驳斥了。

7:29 你说：“我的主，命令人行公道^①，每次礼拜^②时，你们要面向克尔白，要全心全意地崇拜祂。正如祂最初创造了你们，你们将（以同样的方式）返归于祂。”

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

7:30 祂指引了一伙人，而另一伙人确已迷误了。他们确已舍真主而以恶魔为友，且他们以为他们在遵循正道。

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا ضَلَّتْ ۖ سَلَتْ لَهُمُ الشَّيَاطِينُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

7:31 阿丹的子孙啊！每次礼拜，你们都当穿着得体。你们应当吃喝，但不要浪费。真主的确不喜欢浪费者。

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

7:32 你说：“谁宣称真主赐予祂的仆人的服饰和洁净的食物为非法了^③？”你说：“那些是给信道者在今世享用的，

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

话题

- 就遵循正道和迷误而言的两伙人。
- 关于礼拜时要处于良好状态的命令。
- 对于吃喝的许可和对于浪费的禁令。
- 对于信士享用服饰和洁净的食物的许可。
- 不合法的和有罪的。

评论

- ① 在阿拉伯语中，‘قسط’的意思有很多，例如共享、公正、正确性或不减不增之物。大多数《古兰经》注释者把这个词解释为公正或公平。
- ② 这是一个带 mīm 前缀的词根名词，意思是跪拜，意指做礼拜。
- ③ 根据这节经文，许多人需要改正自身：1. 过度探究冒犯自己的人的合法之物的自以为是的人，这是不允许的，且完全与虔诚信念相对；2. 自我禁欲而不食用美味食物的人，当别人食用这样的食物时，他们会怀着敌意和蔑视看待那个人。这是绝对禁止的；3. 认为食用在圣纪节、卧里的宴会和纪念虔诚先辈的聚会中供应的食物和饮品属于非法事项的人，他们违背了这节经文。因为这样的食物和饮品毫无疑问是合法的，通过将其列为被禁之物而用自己的观点取代伊斯兰教的观点是异端的。

خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

在复活日是给他们独享的。”我就是这样为有知识的民众阐明迹象。

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

7:33 你说：“我的主禁止一切公开的和隐秘的丑事^①，罪恶^②，不义的侵犯^③，以未经真主证实之‘物’配主，及假借真主的名义妄言自己不知道的事情。”

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْجِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

7:34 每个民族都有一个期限，当限期到来时，他们将既无法推迟一刻，也无法提前一刻。

يَبْنَئِ أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي ۖ فَكُنْ أَتَقْبَلُهَا وَأَصْلَحْ ۖ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

7:35 阿丹的子孙啊！如果来自你们之中的使者来向你们讲述我的迹象，那么，凡敬畏且修身者，他们将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

7:36 否定我的迹象而且傲慢^④地与之对抗的人，他们是火狱的居民，并将永居其中。

话题

- 人们对于自己的限期既无法提前也无法推迟，哪怕是一瞬间。
- 真主给人类的关于使者的指导。
- 假借全能的真主的名义捏造谎言并否定真主的人的后果。

评论

- ① 这指每一种重罪。根据一种观点，它指会招致伊斯兰教法上的惩罚的罪行，另一种观点认为它指私通或通奸。
- ② 关于这一点，有几种意见；1. 每一种轻罪；2. 会招致伊斯兰教法上的惩罚的罪行；3. 每一种罪行，无论轻重。
- ③ 这里的“不义的侵犯”指要求得到不是正当地属于自己的东西。
- ④ “对经文傲慢”意为不接受它们。傲慢使人很难接受他人的忠告。

7:37 假借真主的名义捏造谎言^①或否定祂的迹象的人，有谁比他们更不义呢？他们将获得他们的命定的配给，直到我的使者（天使）来收取他们的灵魂，并对他们说：“你们从前舍真主而崇拜的（偶像），现在在哪里呢？”他们将回答说：“他们已抛弃我们了。”他们将招认自己原是不信道者。

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ
رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا آيِينَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ قَالُوا أَصَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ
كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

7:38 祂（真主）将（对他们）说：“你们同精灵和人类中先于你们的各民族一起进入火狱吧。”每当一群人进入火狱，他们总要咒骂其他人^②，一直到他们全部到齐。后者将论及先来者说：“我们的主啊！这些人误导了我们，故求祢使他们受加倍的火狱刑罚。”真主将说：“所有人的都加倍了，只是你们不知道。”

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
حَتَّىٰ إِذَا دَارَكَوْا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولِهِمْ
رَبَّنَاهُمْ لِآءِ أَصَلُّوْنَا فَا تِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ
لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

7:39 他们中的第一个将对他们中的最后一个说：“所以你相对于我们并没有任何优势，因此，尝尝你们的所作所为招致的惩罚吧！”

وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

话题

- 给不信道者的关于进入火狱的命令和他们的状况。
- 天堂的门不为不信道者打开，他们不可能进入天堂。

评论

① 假借全能的真主的名义捏造谎言有不同的情形：1. 把星星或偶像视为像全能的真主那样的神；2. 声称有善神和恶神，分别为亚兹丹和阿赫拉曼（二元化的琐罗亚斯德教信仰）；3. 给全能的真主捏造儿子或孩子；4. 将伪造的命令归于全能的真主；5. 否定经文意为不相信《古兰经》是全能的真主降示的经典并否定最后的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的先知身份。

② 每一类不信道者都将咒骂同类的不信道者：以物配主者将咒骂以物配主者，犹太教徒将咒骂犹太教徒，基督教徒将咒骂基督教徒。这说明，在审判日每个人都将伴随着自己的心倾向的人，不分时代和地点。

7:40 的确，否定我的迹象而且傲慢地与之对抗的人，天堂之门将不会为他们而打开^①，他们将无法进入乐园，除非骆驼能穿过针眼^②。我就是这样报偿犯罪者。^③

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۝٤٠

7:41 他们将以火为床，并以火为被^④，我就是这样报偿不义者。

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ۝٤١

7:42 而信道且行善者，我只依个人的能力而加以责成。他们是乐园的居民，他们将永居其中。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝٤٢

7:43 我将拔除他们心

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ

话题

- 不信道者的火床。
- 遵循正道者的结果。
- 天堂的居民的心中将没有仇恨。
- 天堂的居民将赞颂全能的真主，并肯定真主的指引的重要性。

评论

- ① “天堂的门将不会为不信道者而打开”的一种解释是，这些门将不会为不信道者的行为和灵魂而打开，因为他们是邪恶的。另一种意思是，他们将会被剥夺福赐和慈悯。
- ② 这说明不信道者被剥夺进入天堂的资格是确定无疑的，因为骆驼不可能穿过针眼，取决于不可能的事也是不可能的。
- ③ 这里的“犯罪者”指不信道者，因为前面说的否定全能的真主且傲慢自大是关于不信道者的。
- ④ 火将从四面八方包围着他们；这节经文讲了火将如何在他们的上方和下方，但从措词可以看出还包括右方和左方。

中的怨恨^①，河流将从他们的下方流过，他们将说：“一切赞颂，全归指引我们至此的真主！假若真主没有指引我们，我们绝不可能走上正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。”将有一个声音对他们说：“**这就是你们因自己的行为^②而继承^③的乐园。**”

الْأَنْهَارِ **وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَتَّكُمُ الْجَنَّةُ أَوْ رِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ** ٣١

7:44 乐园的居民将大声对火狱的居民^④说：“我们已发现我们的主所应许我们的是真实的。你们也发现你们的主所应许你们的是真实的吗？”他们将说：“是的。”然后，一个天使将在他们中间宣告说：“真主的弃绝归于不义者。”

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَإِنَّ مُؤَذِّنًا يَنبِئُهُمْ أَنَّ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ٣٢

7:45 他们阻碍他人遵循真主的道路，

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

话题

- 天堂的居民将赞颂全能的真主，并肯定真主的指引的重要性。
- 以善行换取天堂。
- 天堂的居民和火狱的居民之间的对话。
- 惩罚不信道者背后的原因。

评论

① 天堂里的人的心中将没有仇恨；我们应对全能的真主的慈悯抱有这样的希望：在今世心中没有仇恨的人，在审判日将被归入天堂里的心地纯洁的人之中。

② 《古兰经》给出了得入天堂的两个原因，即，全能的真主的恩典和善功。这两个要素由于以下诠释而协调一致：前者是真正的途径，后者是表面的途径。

③ 天堂被描述成了继承物，正如继承物并不是通过个人努力或工作而获得的，天堂只能通过全能的真主的恩典而被赐予。

④ 这指火狱中的不信道者，而不是有罪的信士，因为天堂的居民会为有罪的信士代求（使他们脱离火狱），而不是嘲笑他们。

而且试图使之弯曲 ①，他们不信后世。”

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفَرُونَ ⑤

وَقَدْ

7:46 它们（天堂和地狱）中间有一道屏障 ②。在（那道屏障的）高处将有许多人，他们将借由两方人的额头（上的标记）认出所有人，他们将对乐园的居民大声说：“祝你们平安！”他们将是尚未进入乐园的，但他们将渴望进入乐园。

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ
كُلًّا بِسِيئِهِمْ ۚ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا
عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ⑥

7:47 当他们的目光转向火狱的居民时，他们将说：“我们的主啊！求祢不要使我们与不义之人同住。”

وَإِذَا صَرِفْتُمْ أَبْصَارَهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ ۖ قَالُوا رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ⑦

عِ

7:48 在高处的人，将大声对他们借由对方的额头（上的标记）而认出的一些人说：“你们的团伙和傲慢，对于你们毫无裨益。

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا لَا يَعْرِفُونَهُمْ بِسَيِّئِهِمْ
قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جُوعُهُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ⑧

7:49 这些人就是那些你们发誓说真主绝不会慈悯他

أَهْلُو لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ⑨

话题

- “高处”的人们和天堂的居民之间的对话。
- “高处”的人们看到火狱的居民后做的祈祷。
- 天堂的居民将赞颂全能的真主，并肯定真主的指引的重要性。

评论

① 这些警告主要是针对不信道者，不过，这包括那些阻碍他人信奉宗教、试图更改或歪曲宗教法律的名义上的穆斯林；力图改变宗教的反宗教人士，犯的绝不是小罪，他们也应进入火狱。

② 这道“屏障”设立在那里是为了防止天堂受到火狱的影响，反之亦然；事实是，这道“屏障”本身就是al-A'rāf，因为它应是非常高。这个词指“高处”。

们的人吗 ①？”（然而他们已收到这样的命令：）“你们进入乐园吧，你们将既不会感到害怕，也不会感到悲痛。”

أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾

7:50 火狱的居民将大声对乐园的居民说：“（求你们）把真主赐予你们的水或食物匀一些给我们吧！”他们将说：“真主确已禁止 不信道者享用这两样东西。” ②

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾

7:51 那些曾把自己的宗教当作娱乐和嬉戏，且为今世的生活所欺骗的人；所以，今天我将遗忘他们，因为他们曾忘记有今日的会见 ③，还因为他们不信我的迹象。

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسِيهِمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٤١﴾

7:52 我的确昭示了他们一部我据渊博的

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً

话题

- “高处”的人们和火狱的不信道者之间的对话。
- 火狱的居民向天堂的居民索取水和食物。
- 把宗教当作娱乐和嬉戏的不信道者在后世的后果。

评论

① “高处”的人们将指着天堂中的贫穷的穆斯林对以物配主者说：“这些就是你们在今世视为低人一等的贫穷的穆斯林吗？且你们会发誓说全能的真主会因为他们的贫穷而不怜悯他们，是吗？现在，你们亲眼看看，他们是如何永享幸福和舒适，拥有荣誉和尊重；而你们却遭遇了极大灾难。”我们不应被今世的穆斯林的贫穷和不信道者的富足所欺骗；此外，不应该嘲笑穷人的贫穷。嘲笑穷人的无助是不信道者的做法，因其贫穷而嘲弄穆斯林是一种无礼的、非法的行为。

② 这里的“禁止”的意思并不是说在伊斯兰法律上是非法的，因为伊斯兰法律将不适用于那里。确切地说，它是指绝对的剥夺；此外，天堂的居民不帮助火狱的居民是与火狱中的不信道者相关的，因为许多有罪的穆斯林将获得他们的信仰虔诚的亲戚的代求。

③ 表面上的全能的真主的“遗忘”被解释为对不信道者的“忘记”的报偿，即，这是他们的行为的结果。

知识加以详述的经典^①，作为给信道者的指引和慈恩。^②

لَقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٦﴾

7:53 他们等待着的只有那部经典所述的最终结果。在最终结果到来的那一日，在此之前已将其遗忘的人将说：“我们的主的使者，确曾向我们昭示真理！所以，我们有没有代求者为我们代求啊？或者我们能不能被送回去，以便我们做跟我们以前的行为相反的事情？”他们确已亏折了自身，他们所捏造的已抛弃他们了。^③

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ ۚ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا
بِالْحَقِّ ۖ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

٥٦
ع
١٣

7:54 你们的主确是真主，祂在六日内创造了天地^④，然后，

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ۚ يُعْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ

话题

- 《古兰经》是一部深刻的经典，是一种慈恩和指引。
- 不信道者在今世的疏忽大意和在审判日的后悔。

评论

- ① “经典”指全能的真主以其绝对的知识讲述的尊贵的《古兰经》；它涵盖了对人类的指引所需的所有元素。全能的真主以精彩的表达和雄辩的复述向世人提供了证明《古兰经》的真实性的压倒性证据。尊贵的《古兰经》是优美的作品，其中包含了真理的信仰和属于善功的行为。
- ② 《古兰经》的一般慈恩是给整个世界的，因为整个世界都得到了这部作为指引的经典；不过，它是给信士的特殊慈恩，因为只有信士才会真正地受益于它。
- ③ 前几节经文的主题是穆斯林和不信道者面临的状况。不过，也提到了“高处”的人们；这些人将有同等数量的善功和罪行。将有一群穆斯林的罪行多于善功，也有人尽管有善功，却会因为某个罪行而被追究。考虑到上述情况，我们必须关心我们的后世。首先，我们必须避免不信道；其次，虽然没有穆斯林会永远待在火狱，但有罪的穆斯林会进入火狱，因此我们必须畏惧火狱的惩罚和恐怖。

④ 有些学者说，六天是指六个时代，但大多数学者认为，六天相当于今世的六天。无论如何，全能的真主有能力在任何情况下创造万物

升上宝座^①，祂使黑夜和白昼迅速地交替；日月和星星都服从祂的命令。真的，创造和命令都只归于祂。多福哉真主——众世界的主！

يَطْلُبُهُ حَيْثُ شَاءَ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ
بِأَمْرِهِ ۚ أَلَا لَهُ الْحَقُّ وَالْأَمْرُ ۚ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ٥٧

7:55 你们当恭敬地、轻声地向你们的主祈祷。祂的确不喜欢超出限度的人。^②

أُدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ٥٨

7:56 在大地上变得秩序井然之后，你们不要在大地上散播不和，你们当怀着敬畏和渴望向祂祈祷。真主的慈恩确是临近行善者的。

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا
وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ٥٩

7:57 是祂使风在祂的慈恩降临之前报喜，直到它聚集了沉重的乌云，我就把云赶到一个荒凉之地^③，然后我使雨水降于此地，借雨水生出各种果实——我将这样使死的复活——以便你们接受忠告。

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا لِّبَيْنَيَّ رَحْمَتِهِ ۖ
حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ
فَأَنْزَلْنَاهُ أَلْفًا فَخَرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۖ
كَذَٰلِكَ نُفْرِجُ السُّوءَ لِعِبَادِنَا لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٦٠

话题

- 真主的伟大和能力的证明。
- 关于祈祷的一个礼节要点及对于超出限度的禁令。
- 对于在大地上散播不和的禁令，及祈祷的方式。

评论

- ① 因为这节经文属于隐微经文，我们把它的真正含义归于全能的真主。无论它的真实含义是怎样的，我们都相信它是真理。
- ② 全能的真主不喜欢那些在常规的命令上超出限度的人，比如在祈祷上。记住，在祈祷上超出限度有不同的方式：为永远健康而祈祷，为犯罪而祈祷，为所有穆斯林的所有罪行得到宽恕而祈祷，为不信道者得到宽恕而祈祷等。
- ③ 一些《古兰经》注释者认为，‘هه’中的代词指“云”，意为通过云降下雨水；其他注释者认为这个代词指“荒凉之地”，意为雨降落在荒凉之地。

7:58 肥沃之地的植物，奉真主的命令而生长。贫瘠之地的植物，出得很少。我就是这样为感恩的民众阐述我的迹象。

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي
حَبَتْ لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكْدًا ۚ كَذَلِكَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ لِقَوْمٍ
يَشْكُرُونَ ۝٥٨

ع
١٣

7:59 我确已向努哈的氏族派遣了他，所以，他说：“我的氏族啊！你们当崇拜真主。除祂之外，你们没有其它的主。的确，我担心你们在重大日子 遭受惩罚。”①

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝٥٩

7:60 他的氏族中的众领袖说：“的确，我们认为你处在明显的迷误中。”

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي صَلٍّ مُّبِينٍ ۝٦٠

7:61 他说：“我的氏族啊！我一点也没有迷误，事实上，我是众世界的主派遣而来的使者。”②

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ
الْعَالَمِينَ ۝٦١

7:62 我把我的主的启示传达给你们，忠告你们，我从真主（的启示中）知道你们所不知道的。”

أُبَلِّغُكُمْ رَأْيَ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا
لَا تَعْلَمُونَ ۝٦٢

7:63 你们对此是否感到惊讶？你们的主的忠告，借你们的族人之口降临你们，以便他警告你们，以便你们敬畏，以便你们获得慈恩。

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝٦٣

话题

- 真主的能力的证明和审判日。
- 信士和不信道者在接受真理方面的譬喻。
- 先知努哈的传道。
- 众领袖的无礼回答。

评论

- ① 风暴日或审判日。
- ② 先知身份和迷误不可能同时出现在一个人身上。任何先知都不可能迷误，哪怕只有一瞬间。先知迷误是与他被派遣而来的原因——指引世人相矛盾的。

7:64 所以他们否定努哈，故我拯救了他和与他同船的人，并使那些否定我的迹象的人都淹死了。他们确是盲目的民众。^①

كَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ٦٤

7:65 （我确已）向阿德人派遣了他们的兄弟呼德^②。他说：“我的氏族啊！你们当崇拜真主。除祂之外，你们没有其它的主。难道你们还不敬畏吗？”

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٦٥

7:66 他的氏族中的不信道的领袖们说：“的确，我们认为你是愚蠢的；的确，我们觉得你是说谎者。”

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّكَ لَنَزَكٍ فِي
سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٦٦

7:67 他说：“我的氏族啊！我一点也不愚蠢^③，事实上，我是众世界的主派遣而来的使者。

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ٦٧

7:68 我把我的主的启示传达给你们，我是值得你们信赖的忠告者。^④

أُبَلِّغُكُمْ رَأْيَ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ٦٨

话题

- 先知努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 的怜悯的、建议性的回答。
- 真主对悖逆的不信道者的惩罚。
- 先知呼德 عَلَيْهِ السَّلَام 向他的氏族传道。
- 不信道的领袖们的无礼回答。

评论

- ① 他们的眼睛没有见证并承认先知身份的伟大，尽管他们睁着眼睛看到了，但他们的心是封闭的。
- ② 这里的“兄弟”指同族兄弟，即，属于同一个群体的人。
- ③ 先知永远不可能是愚蠢的。崇高的先知们有完整的智慧，永远是被正确地指引着的。世人的智慧的总合之于一位先知的智慧，就像一滴水之于大海，因为先知是通过神的启示获得智慧和知识的，任何事物都无法与之相等。
- ④ 从这节经文我们可以看出两点。第一，面对无礼的、无知或愚昧的人能够保持宽容之心是先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的作风。第二，有知者在需要时透露自己的等级和专长是允许的。

7:69 你们对此是否感到惊讶？你们的主的忠告，借你们的族人之口降临你们，以便他警告你们。你们当记住，那时，**祂**使你们成为努哈的氏族的继任者，使你们的体格更加魁梧。因此，你们当铭记真主的恩典，以便你们获得成功。”

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۖ وَادُّكُرُوا ۚ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا الْآءَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

7:70 **他们**说：“你来是为了教我们只崇拜真主，而抛弃我们的祖先所崇拜的（偶像）吗？如果你说的是真的，就把你用来警告我们的（刑罚）给我们看看吧！”

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِآيَاتِنَا ۚ إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿٧٠﴾

7:71 **他**（呼德）说：“的确，你们已经招致了你们的主的刑罚和谴怒。对于你们和你们的祖先所编造的许多名称，真主并未降下证明，难道你们要为那些名称与我争论吗？你们等着吧！我也将与你们一起等待着。”

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۚ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءَ سَيَّئْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۖ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

7:72 **我**以我的慈恩拯救了他和他的同伴^①，灭绝了那些否定我的迹象的人，那些不信道的人。

فَأَنجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

٩
ع
١٦

话题

- 先知呼德 عَلَيْهِ السَّلَام 的怜悯的、建议性的回答。
- 对真主给氏族的恩典的提醒。
- 呼德的氏族的悖逆行为及他们对亲眼看到惩罚的要求。
- 来自先知呼德的关于惩罚的消息。

评论

- ① 这节经文提到了对先知呼德及其同伴的拯救，以及对阿德人的惩罚。

وَإِلَى شُودَ آخَاهُمْ صُلِحًا قَالَ لَيَقُومَنَّ عَبْدُ اللَّهِ مَا
لَكُمْ مِنَ الْغَيْبَةِ ۖ قَدْ جَاءَ تَكْمُلُكُمْ بَيْنَهُ مِنْ رَسَائِكُمْ
هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَاكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٤٢﴾

وَإِذْ كُرِّرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجُونَ الْجِبَالَ بَيْوتًا فَادْكُرُوا اللَّهَ الْإِلَهَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا لِنِسَاءِ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَنَبْلُوَنَّهُمْ وَلَنُلَاقِيَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ ۚ قَالُوا وَبِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

- 对先知呼德和信士们的拯救；对不信道者的惩罚。
- 先知撒立哈向他的氏族传道。
- 提醒氏族铭记真主的恩典，及对于腐败的禁令。

① 赛莫德是一个阿拉伯民族。他们的同名祖先是赛莫德——拉姆之子，拉姆是萨姆之子，萨姆是努哈 عَلَيْهِ السَّلَام 之子。这个氏族居住在希贾兹和黑格拉大地的黎凡特之间。

② 赛莫德氏族为了夏天在村庄里建造了大厦，为了冬天在山中建造了房屋，就如现在的富人在不同的季节有不同的住所。

③ 在氏族内散播不和是严重罪行，无论是通过杀人、认可不信道，还是通过演讲或写作煽动仇恨。如今，许多没有资格的人披着学者的外衣，散播邪恶，诽谤真正的学者；我们必须警惕这些令人讨厌的人。

7:76 那些自负的人说：“我们绝不信你们所笃信的。”

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

7:77 所以，他们宰了那只母驼^①，违抗了他们的主的命令，并说：“撒立哈啊！如果你是使者的话，就把你用来警告我们的刑罚给我们看看吧！”

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحْ أُنْتَابِئَاتٍ عِدْنَا إِن كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

7:78 于是，他们遭遇了地震，第二天早上，他们都（僵硬地）俯卧在各自的家里。^②

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيَّةً ﴿٧٨﴾

7:79 于是，撒立哈转过脸不再面对他们，并且说：“我的氏族啊！我确已向你们传达了我的主的启示，并忠告了你们，但你们不喜欢忠告者。”

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ ﴿٧٩﴾

7:80 （我确已派遣）鲁特，当时他对他的氏族说：“你们怎么做了在你们之前全世界没有谁做过的丑事呢？”^③

وَلَوْ كُنَّا إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

话题

- 傲慢的领袖们质问弱勢的穆斯林。
- 撒立哈的氏族宰杀母骆驼和一般性的犯罪。
- 真主对撒立哈的氏族的惩罚。
- 先知撒立哈对死人说话。

评论

① 宰杀母骆驼的人之一是基达尔·伊本·萨利夫，他获得了马斯达·伊本·达赫尔的协助，但由于这件事是在整个部落一致同意的情况下进行的，因此所有人都有责任。犯罪、使他人犯罪、对犯罪感到满足和协助犯罪，都是可能招致惩罚的罪行。

② 《古兰经》中提到赛莫德氏族受到了不同方面的惩罚。这里提到了地震，而在《石谷章》第83节中提到了尖声的哭喊。这两种说法与以下解释相吻合：先是他们受到了这一哭喊的影响，然后发生了地震。

③ 这里的‘فَاحِشَةٍ’指鸡奸。鸡奸或同性恋始于先知鲁特的氏族，因此它被称为‘لواطت’。记住，同性恋是非法的，认为它合法的人是不信道者。这种行为在妇女之中也是禁止的，与妻子肛交也是非法的。

7:81 你们舍妇女而带着欲望接近男人，你们的确超出了限度。”①

إِنَّكُمْ لَتَتَوَنَّوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۖ بَلْ
أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ①

7:82 他的氏族的唯一答复是：“你们把他们逐出城外！这些人是渴望保持纯洁的！”

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ②

7:83 所以，我拯救了他和他的家人，除了他的妻子，她和其余的人被留在了后面。③

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ③

7:84 我向他们降下了（石头）大雨，你看超出限度的人的结局是怎样的吧。④

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُجْرِمِينَ ④

7:85 （我确已）向麦德彦人派遣了他们的兄弟舒阿卜，他说：“我的氏族啊！你们当崇拜真主！除祂之外，你们没有其它的主。来自你们的主的明证，确已降临你们，所以，测量或称重时你们当使其足量，

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يَبْقُرُوا عَبْدُ اللَّهِ
مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْهَيْزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

话题

- 先知鲁特警告他的氏族不要进行同性恋。
- 鲁特的氏族的答复。
- 对先知鲁特的妻子的惩罚。
- 全能的真主对同性恋者的严厉惩罚。

评论

① 为了人类种族的延续和维持，人类被赋予了情欲。在这一机制中，男人和女人都是必不可少的组件，有各自的作用。当男人抛弃女人，把他们的欲望指向男人时，他们就破坏了维持人类种族的机制，因为男人既不能怀孕也不能生育。

② 先知鲁特的妻子瓦希拉不相信他，一直是不信道者。她坚定地忠于自己的部落，向他们通风报信，但最终受到了惩罚。

③ 同性恋或鸡奸是如此邪恶的罪行，以至于先知鲁特的氏族受到了不同于以前的任何民族的惩罚。

不要克扣他人的所有物 ①。在大地上变得秩序井然之后，你们不要在大地上散播不和。如果你们信道，这对于你们是更好的。

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٨٥

7:86 你们不要埋伏在每一条道路上恐吓别人或阻碍确信真主的人遵循真主的道路，并试图使之弯曲。你们应当记得，你们原本人数很少，然后祂使你们人口增多；你们看看散播不和的人的结局是怎样的吧。和。如果你们信道，这对于你们是更好的。②

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَادْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ ۚ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ٨٦

7:87 如果你们当中有一部分人确信我所传来的（启示），有一部分人不相信，那你们当等待着，一直到真主在我们之间作出判决。祂是最公正的判决者。”③

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ٨٧

话题

■ 先知舒阿卜禁止在称重和测量时不诚信。

评论

- ① 不信道者也需要遵守一些法律，如先知舒阿卜 عَلَيْهِ السَّلَام 命令他的不信道的民众准确地测量或称量；他们因不服从而遭受了主的惩罚。
- ② 研究以前的民族的历史背景和查看惩罚降临之地，是有效的反思方式；这会让人更加敬畏全能真主，更倾向于崇拜。
- ③ 不是每个人都相信崇高的先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام，而是有些人信，有些人不信。这对于学者或传道士是一个提醒，不是所有人都会接受或遵守他们所说的，因此，他们不应因为某些人的厌恶而感到难过，必须坚定不移地为伊斯兰教服务。